Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MEC

Langue vivante étrangère - italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l’écrit : les véhicules italiens au salon de Hanovre** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : lettre commerciale de présentation de Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmec.fr/assets/annales/bts-mec/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MEC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : les véhicules italiens au salon de Hanovre

L’article décrit la présence des entreprises italiennes au salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre. Il met en avant des véhicules et savoir-faire liés à la durabilité, à l’innovation, à la fabrication de remorques et au transport de voitures.

Question I. Vous travaillez dans une entreprise française et avez été envoyé(e) au salon de Hanovre en vue du prochain renouvellement de son parc de véhicules. Rédigez en français, à l’intention de votre directeur, une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Note de synthèse à l’attention de la direction

Le salon de Hanovre confirme la forte présence des constructeurs italiens, avec 145 exposants, deuxième délégation après la Chine. Leur offre associe innovation, spécialisation et recherche de solutions plus durables. Iveco présente le Z Truck, concept de tracteur pour longues distances fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Sa conduite autonome et ses 29 brevets témoignent d’une recherche avancée. L’entreprise met également en avant son savoir-faire dans l’usage du gaz et l’intermodalité. Ce véhicule est annoncé comme à impact nul, mais reste un concept dont les performances en exploitation devront être vérifiées.

Les fabricants de remorques montrent aussi la diversité du Made in Italy. Carmosino, entreprise de vingt salariés, fabrique environ 150 remorques par an et privilégie l’aluminium, la recherche et l’exportation. Rolfo, parmi les trois meilleurs producteurs européens de porte-voitures, emploie 350 personnes en Italie et réalise 60 millions d’euros de chiffre d’affaires. Ses véhicules peuvent transporter voitures et fourgons, en optimisant l’espace. Leur usage exige toutefois des conducteurs bien formés au chargement et au déchargement. Cette offre mérite une étude comparative avant tout renouvellement.

Vocabulaire et grammaire : « intermodalité » désigne l’association de plusieurs modes de transport ; « toutefois » introduit une réserve. Le présent expose les faits et le futur passif (« devront être vérifiées ») exprime un contrôle à effectuer.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy propose des véhicules innovants et spécialisés. Étudier leur adéquation au parc, en vérifiant les performances et les coûts avant tout achat.

2. Expression écrite : lettre commerciale de présentation de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale de transport et de logistique implantée dans les Alpes-Maritimes, ainsi que ses activités et moyens. Ils détaillent notamment ses services logistiques, ses capacités de stockage, sa flotte et son organisation du transport routier.

Question II. Dans le cadre de votre travail au service commercial de Transcan, entreprise basée à Carros (06), rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises italiennes frontalières afin de développer ce marché. Mettez en avant les points forts de l'entreprise. Utilisez l'adresse d'expéditeur indiquée : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Lettera modello in italiano (circa 160 parole)

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc

Gentili aziende,

vi presentiamo TRANSCAN Groupe, impresa familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. Situata nel cuore delle Alpi Marittime, vicino al confine italiano, offre un'organizzazione adatta alle esigenze delle imprese transfrontaliere.

I nostri servizi comprendono trasporto, logistica, consegna a domicilio e gestione dei trasporti. La flotta conta circa 100 veicoli: 40 mezzi motorizzati e 60 semirimorchi. Organizziamo trasporti quotidiani, di giorno e di notte, navette tra i siti e consegne con veicoli dotati di sponda idraulica.

Per la logistica, disponiamo di sei siti e di 35.000 m² di magazzini coperti, con una capacità di circa 35.000 pallet. Offriamo ricevimento e stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking, servizi per l'e-commerce e deposito doganale. I nostri 100 collaboratori sono specializzati e formati; la flotta rispetta le norme Euro 5 ed Euro 6. La geolocalizzazione consente di seguire le spedizioni.

Saremo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni affidabili. Contattateci per un incontro.

Cordiali saluti,
Il servizio commerciale
TRANSCAN Groupe

Traduction française pédagogique : Nous vous présentons TRANSCAN Groupe, entreprise familiale créée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Implantée au cœur des Alpes-Maritimes, près de la frontière italienne, elle propose transport, logistique, livraison à domicile et gestion des transports. Sa flotte compte environ 100 véhicules, dont 40 véhicules motorisés et 60 semi-remorques. Elle assure des transports quotidiens, de jour comme de nuit, des navettes entre ses sites et des livraisons avec hayon. Ses six sites offrent 35 000 m² d'entrepôts couverts et une capacité d'environ 35 000 palettes. Ses services comprennent notamment la préparation des commandes, le cross-docking, la logistique e-commerce et le dépôt douanier. Ses 100 collaborateurs sont spécialisés et formés. La géolocalisation permet de suivre les expéditions.

Vocabulaire et grammaire : *vi presentiamo* signifie « nous vous présentons » ; *disponiamo di*, « nous disposons de » ; *dotati di sponda idraulica*, « équipés d'un hayon ». Les verbes à la première personne du pluriel, comme *offriamo* et *organizziamo*, donnent à la lettre un ton commercial collectif.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre commerciale en italien présentant les services, les moyens logistiques, la flotte et le suivi des expéditions de TRANSCAN.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante étrangère italien du BTS Transport et Prestations Logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, d'une durée de 2 heures et de coefficient 3. Elle comprend une synthèse en français sur les qualités du Made in Italy dans le transport routier, puis une lettre commerciale en italien présentant les atouts de Transcan. Elle évalue la compréhension et l'expression écrites.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'Iveco Z Truck est présenté comme un concept à impact zéro fonctionnant au GNL et au biométhane, doté d'un système de conduite autonome.
- Les entreprises italiennes valorisent l'innovation, la recherche et des solutions comme l'aluminium pour alléger les remorques.
- Transcan propose transport, logistique, livraison à domicile et affrètement, ainsi que stockage, préparation de commandes et cross docking.
- Une lettre commerciale efficace sélectionne les atouts pertinents de l'entreprise et les adapte au destinataire visé.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans la synthèse, présentez un bilan qualitatif fondé sur les informations précises de l'article.
- Rédigez la note de synthèse en français et la lettre circulaire en italien.
- Respectez pour chacune des deux productions la longueur attendue de 150 mots, avec une tolérance de 10 %.
- Adaptez la lettre à des entreprises italiennes frontalières et adoptez une présentation commerciale appropriée.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la note de synthèse sur les véhicules italiens ?

Relevez les qualités et innovations citées dans l'article, puis organisez-les en quelques idées cohérentes. Rédigez en français une synthèse centrée sur le bilan qualitatif demandé et n'ajoutez pas d'informations absentes du document.

Q : Quelles informations de Transcan faut-il privilégier dans la lettre ?

Choisissez les atouts utiles aux entreprises clientes : diversité des services, capacités de stockage, flotte, équipements et couverture géographique. Présentez-les en italien de façon claire et persuasive, sans recopier les documents sous forme de liste.

Q : Combien de mots faut-il écrire et comment gérer les deux tâches ?

Chaque production doit compter environ 150 mots, avec une tolérance de 10 %. Les deux tâches sont notées sur 10 et s'inscrivent dans une épreuve de 2 heures. Le sujet ne fixe pas de répartition de temps entre elles.

Q : Le sujet donne-t-il une grille détaillée de notation ou des normes particulières ?

Le sujet attribue 10 points à chacune des deux parties, mais ne fournit pas de grille détaillée. Respectez les consignes, la langue demandée, le destinataire, le contenu attendu et la longueur indiquée.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmec.fr/assets/annales/bts-mec/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MEC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Management Économique de la Construction : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.